



## Raamatun sana on työkalu

Työmme tavoitteena on, että sukukieltemme puhujat lukevat omalla äidinkiellään Jumalan sanaa ja ottavat sen sanoman vastaan sydämeensä. Välineenä tavoitteen saavuttamiseksi on omakielinen Raamattu, Uusi testamentti tai muu osa Raamatusta.



**H**irsitalon rakentamiseen tarvitaan kirvestä, jolla veistetään hirret. Ensiksi siis pitää olla kirves, mutta sekään ei yksin riitä. Jonkun pitää heiluttaa sitä, jotta talo valmistuu. Omakielistä Raamatua tai osaa siitä voidaan verrata työkaluun, jolla päästään suorittamaan varsinaista työtä.

Olemmekin saaneet viime aikoina iloita valmistuneista käännöksistä. Udmurtin-, komin- ja marinkieliset Raamatut ovat välineitä, joiden kautta pelastusnoma leviää lukijoiden ja kuulijoiden keskuudessa.



Heikki Jäntti

Raamatunkäännösinstituutti on kiitollinen Jumalalle sekä kaikille esirukoilijoille ja uhraajille tuesta, jonka avulla työtä on voitu tehdä vuosien mittaan. Nyt kun on saatu paikallisille uskoville ja seurakunnille työkaluja, niitä tulee hyödyntää mahdollisimman tehokkaasti.

Kaikkien kahdentoista sukukielen käytössä on vähintään osia Raamatusta, ja alussa mainitun tavoitteen saavuttaminen jatkuu. Omakieliset seurakunnat ja paikalliset uskovat ovat avainasemassa tässä työssä,

mutta he tarvitsevat myös Raamatun käyttämistä tukevaa materiaalia ja opastusta.

### Sana toiminnassa

Komissa Raamatun valmistuttua perustettiin vuoden 2024 alussa nettilukupiiri. Se on koonnut aamuin ja illoin joukon kiinnostuneita tutkimaan Sanaa. Raamattu luettiin läpi lähes kahdessa vuodessa, minkä jälkeen aloitettiin alusta. Nyt luetaan päivittäin 2–3 lukua sekä Vanhasta että Uudesta testamentista + 1 psalmi. Mukaan on tullut uusia innokkaita lukijoita.



Olethan mukana rintamassa vielä nyt, kun kielisukulaistemme keskuuteen ”rakennetaan hirsitaloa”.

Yhteistyöstä kiitollisena,

Heikki Jäntti  
hallituksen puheenjohtaja  
Raamatunkäännösinstituutti, Helsinki

Kuvat: Raamattu mariksi; raamattupiiri Komissa

**Voit tukea työtämme esirukouksin ja lahjoituksin**

Tilinumero: FI77 2065 1800 0179 11

Rahankeräyslupa: RA/2022/1531 1.1.2023–



Lahjoitusviitteet	Komi	3052	Hanti	3010	
Suurin tarve	8390	Vienankarjala	3036	Mansi	3065
Yleiset	3007	Livinkarjala	3023	Vepsä	3133
Ersämordva	3094	Udmurtti	3117	Äänitystyö	8921
Mokšamordva	3104	Mari	3078	<b>Kohdekielten raamatun-</b>	
Komipermjakki	3049	Vuorimari	3081	<b>osien painatukset 8811</b>	

  
MobilePay™  
19788

